

ISABEL
CASANOVA
Una mujer de teatro
P. 3

la mansana

28 de febrero de 1986. No. 3

PARA QUE LAS
MUJERES SE
DECIDAN
La violación a
través de un
filme
P. 4

LA GESTORA DEL
8 DE MARZO
Una vida por la
emancipación
femenina
P. 5

PARA CELEBRAR
EL 8
Montones de
actividades por el
Día de la Mujer
P. 9

CONSEJOS,
ASTROLOGIA,
HUMOR
P. 10



EL DIA
INTERNACIONAL
DE LA MUJER

Litografía de Juan Gris (1910). Un mítin feminista en Francia.

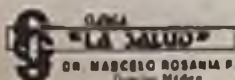


CLÍNICA

«LA SALUD»

LA SEGURIDAD DE UNA ATENCIÓN PROLIJA
Y ESPECIALIZADA LA OBTIENE EN
NUESTROS SERVICIOS DE GINECO-OBSTETRICIA
Y PEDIATRÍA CON SU COMPLETO Y
MODERNO EQUIPAMIENTO.

CONSULTE NUESTROS PRECIOS
UTILICE SUS TARJETAS DE CRÉDITO
CASH, DINERS,



Dirección: Alpallana 477 y Whimper

Telfs.: 232 676 548 458
238 917 528 432



Libri Mundi

UN NUEVO CONCEPTO
DE LIBRERÍA

mujeres en el presente
QUE HABLAN Y ESCRIBEN
una gran selección de libros:
ensayos y ficción en
trabajos editoriales de alta calidad
Pídalos en LIBRI MUNDI



MATRIZ
Juan León Mera 851
Telfs.: 234791 - 529587

SUCU
Hotel
Shopping
Telf. 5



BALADA PARA UNA MUJER DE TEATRO



Fotos: Lucía Chiriboga

Lo mismo de corista que de beata, de cantinero o gran dama; igual de peón y soldado que de madre indígena o montubia y mujer de pueblo entre las huestes fanatizadas. En eso y más se transforma Isabel Casanova durante su obra "Balada para un tren" que, desde el miércoles hasta el 9 de marzo, se presenta en el Sucre montada por el Teatro Ensayo de Quito, grupo al que pertenece desde su fundación, en 1973.



Isabel Casanova.

la mansana

Suplemento quincenal de Editorial El Conejo para el diario HOY

DIRECTOR EDITORIAL: Diego Cornejo

GERENTE: Xavier Lasso

DIRECTORA: Alexandra Ayala Marín

ASISTENTE: Soledad Cruz

CONSEJO ASESOR: Consuelo Albormoz, Lucía Carrión, Soledad Mena.

REDACCION: 6 de Diciembre 2309, 3er. piso. Teléfono 543972 - Casilla 4629 A - Quito.



Estas transformaciones rápidas, no sólo son resultado de la situación del elenco (apenas dos mujeres), sino de su experiencia de actriz con más de veinte años en las tablas y 100 personajes representados, algunos de ellos inolvidables; Juana Assurduy de Padilla, por ejemplo, en "Santa Juana de América",

que cuenta las luchas de la independencia americana y es el que "mayores satisfacciones me ha dado".

Pero, de haberle hecho caso a un conocido director, Isabel se habría quedado en las tramoyas —apasionada como es de la vida de teatro—. Insistió, sin embargo. Necia como pocas, en esa necesidad que es esfuerzo para la constancia en el trabajo, luego de cursos, seminarios y demás, llegó a la actuación, interrumpida sólo "en momentos de maternidad", pero siempre trabajando, ya en el diseño ya en el vestuario o el maquillaje y, sobre todo, escribiendo. Porque esta señora de tipo nórdico, con largo pelo rubio y un acentito argentino que se conserva a pesar de quitos y tiempos (herencia de su educación en Buenos Aires después de haber dejado su Loja natal), tiene a su haber cinco obras de teatro próximas a ser publicadas. Aunque ella no acepta que la llamen dramaturga. Simplemente, mujer de teatro.

Y de casa también. Dos hijas de 21 y 18 años, vinculadas a actividades artísticas, y un marido por igual teatrero, Antonio Ordóñez, le hacen decir: "Todas las cosas que me han pasado hasta ahora han sido extraordinarias; tener a mis hijas, maravilloso, y poder continuar en el teatro, también. Me ha costado un poco más, pero nunca he dejado que el problema doméstico sea un peso".

En "Balada para un tren" resalto fundamentalmente la presencia del pueblo en la construcción del ferrocarril. Creo haber destacado también el impulso que las mujeres dieron a la acción de esa época.

Cuestión de organización, nada más: "Le he dado el tiempo necesario a cada cosa: para ama de casa, las mañanas; la tarde es un tiempo exclusivamente mío; a partir de las 7 de la noche, es del teatro y tampoco me lo quita nadie. Cuando el tiempo es mío, agarro lápiz y papel; de allí salen las obras".

"Resalto fundamentalmente la presencia del pueblo en la construcción del tren y la lucha entre conservadores y liberales. Creo haber destacado también el impulso que las mujeres dieron a la acción de esa época", dice Isabel de "Balada para un tren", nacida de una investigación histórica, primero, y de las discusiones del grupo para la construcción de las situaciones teatrales, después. Estructurada a la manera brechtiana, un corifeo enlaza una escena con otra, lo mismo en New York que en el páramo ecuatoriano, apuntando siempre a advertir sobre todo lo que significa "una traba para el desarrollo de nuestro país. La obra no es política, sino simplemente una manera de exponer cómo vio, sintió y vivió la gente inmersa en esta etapa de la historia".

Todavía no se conoce "la prueba más fuerte: la respuesta del público", que para Isabel es esencial, como esencial es la actuación para su vida porque "das y recibes. Las cosas que van emanando desde los asientos son gloria para el actor; sólo tú puedes sopesar lo que está pasando". (Por ello prefiere el teatro al cine y no quiere volver a repetir su única experiencia cinematográfica, en el papel protagónico de *Mi tía Nora*). Pero sentimos que las esperanzas que le ayudaron a construir los "Tzantzicos", ese grupo que violentó positivamente las tendencias literarias y artísticas del Ecuador, allá por los años 60, aún subsisten. Para el teatro ecuatoriano. Para nosotras. Y para ella que ¿podría vivir sin actuar?

PARA QUE LAS MUJERES SE DECIDAN

"Justicia para las mujeres" se convierte en un alegato contra los aspectos oportunista-mente ciegos del Derecho.

Un filme sobre la violación acaba de ser estrenado en Quito. "Justicia para las mujeres", de factura hindú, es quizás el primero sobre este tema realizado por la cinematografía comercial de un país del Tercer Mundo. Estructurado como una historia melodramática, al fin y al cabo, con final feliz y que arranca lágrimas a los espectadores (más seguramente a las espectadoras), sin ningún tratamiento cinematográfico especial, tiene sin embargo varios aspectos para ser tomados en cuenta.



B

R. Chopra, un antiguo cineasta hindú, es el realizador del filme, quien lanza al estrellato a Zeenat Aman, elegida Miss Asia en 1980. Precisamente, el punto de partida (para hacerlo más impactante en ciertos medios) es la elección de la Reina de la Moda. Uno de los jueces, rico y joven, se arrebata de la elegida y fiestas y regalos costosos llegan por añadidura para facilitar la conquista. No puede resistir la negativa. Poder en mano, y burlado además, la violación es el recurso. La muchacha se decide a vencer el temor al escándalo y lleva el caso a los tribunales. Una mujer es su abogada; joven defensora. Del hombre, un fiscal ducho en el lenguaje y la artimaña que hace salir a la víctima convertida

en victimaria y con una humillación mayor: ceguera de la justicia, pérdida de trabajo, de amor, de un lugar "limpio" en la sociedad.

La historia continúa hasta hacer que ella logre justicia por su propia mano y un nuevo comparecimiento ante los tribunales. Entonces, la película toda, a más de transmitir el significado que tiene una violación en las concepciones hindúes ("el cuerpo es un templo sagrado", por ejemplo) se convierte en un alegato contra los lados débiles —u oportunísticamente ciegos— del Derecho, que exige pruebas y testigos cuando, en un acto de brutalidad como éste, a veces brillan por su ausencia o, mañosamente, las pruebas contra el acusado son revertidas contra la acusadora.

Pero al final triunfa la justicia. El juez toma conciencia

de su error, renuncia a su cargo y toda la sala se levanta para aplaudirlo. Realización de hombre en fin de cuentas.

A pesar de sus puntos flacos, la película debe ser vista. Para que las mujeres se decidan, aprendan a hacer público uno de los actos más oprobiosos de la dominación de un sexo sobre otro.

Esa mujer que se atrevió, que osó someter su vergüenza al criterio público "para impedir que un violador siga cometiendo sus crímenes", sólo tiene en recompensa la vuelta del hombre que ama, el matrimonio que se aproxima y los doce hijos que él desea para formar un equipo de



fútbol. Parece suficiente.

La culpa fue de su belleza, de esas dotes físicas que perturbaron al violador, según sostuvo él mismo y ratificó el defensor. Y volvemos al pecado de la belleza, a la mujer tentadora y culpable, por lo mismo, a esas concepciones que se arrastran desde los tiempos de Eva.

A pesar de sus puntos fla-

cos, la película debe ser vista sobre todo por las jóvenes. No para que el violador que la vea no vuelva a violar, como se dice en los anuncios, pero sí para que las mujeres se decidan, aprendan a hacer público uno de los actos más oprobiosos de la dominación de un sexo sobre otro. Puede ser una manera de controlarlos.

LA GESTORA DEL 8 DE MARZO

A Clara Zetkin, el movimiento de mujeres de este siglo le debe la declaración del 8 de marzo como Día Internacional de la Mujer, luego del II Congreso de Mujeres Socialistas realizado en Copenhague, Dinamarca, en 1910. Pequeñita y apasionada, Clara se lanzó a la escena pública en la defensa de los derechos de las trabajadoras, particularmente, allá por 1889: durante el Congreso constitutivo de la II Internacional, en París, sorprendió a la audiencia masculina con sus tesis sobre la emancipación de la mujer.

Clara Zetkin con Rosa Luxemburgo, a la derecha, su amiga y compañera de luchas, otra grande de la época y de la historia. A la izquierda, un dibujo de Clara.



En los 32 años para entonces, madre de dos hijos y viuda reciente de Ossip Zetkin, con quien se había casado en 1882. Nacida en Sajonia, en 1857, de padre maestro y madre vinculada al movimiento feminista de la época, Clara adoptó de su padre la profesión, y de su madre, la inclinación.

A pesar de que con las feministas tenía en común su origen social y su formación de maestra, ella se diferenciaba rápidamente del movimiento. Le reprochaba, sobre todo, la apreciación del problema desde "un ángulo estrecho y renunciar a luchar contra la esclavitud de clase, que mantiene y agrava la esclavitud sexual". Para ella, la emancipación de las mujeres tenía un carácter económico; en esa óptica, negó la especificidad del trabajo femenino y reclamó protección únicamente para las embarazadas. Poco a poco fue revisando sus tesis tajantes de 1889 y reconociendo, además, ciertos méritos en las feministas.

En 1896, en el Congreso de Gotha, hizo adoptar una resolución cuyo primer punto exigía "ampliación de la protección legal de las trabajadoras y jornada de ocho horas para las mujeres". Y en 1899, durante una conferencia dirigida a los estudiantes de Bellas Artes de Stuttgart, llegó a admitir que existía una especificidad femenina, pero que "esta diferencia no es de ninguna manera sinónimo de inferioridad".

La revista "Igualdad", que dirigió desde 1891, se convirtió en el órgano del movimiento femenino socialista y del obrero en general; en 1908 pasó de 8 a 16 páginas y publicaba suplementos especiales destinados a las madres y amas de casa con temas sobre podiatría, higiene, dietética. Luego de 16 años de publicación ininterrumpida, "Igualdad" llegó a un tiraje de 125.000 ejemplares.

Militante del partido socialdemócrata, Clara partici-

pó en todos sus congresos desde 1892; en 1895 fue elegida miembro de la Comisión de Control, donde permaneció hasta 1914, cuando se separó del partido en desacuerdo a su declaratoria de apoyo a la participación de Alemania en la Primera Guerra Mundial.

Sus convicciones políticas le hacían depositar todas sus esperanzas en una nueva sociedad para el cambio en la situación de la mujer; allí "los trabajos domésticos no llevarán más el sello de un trabajo impuesto, al servicio del hombre; serán apreciados como actividad social libre", sostenía.

De Clara Zetkin dijo Aragón: "... habla como una mujer para las otras mujeres...

Ella es la mujer de mañana, o mejor, la mujer de hoy. La igual".

Desde el último Congreso de la Internacional, antes de la conflagración del 14, Clara hizo un llamado fervoroso a las madres y mujeres del mundo entero para que se opusieran a la guerra. Con esta oportunidad, el escritor francés, surrealista. Aragón dijo de ella: "...habla como una mujer, para las otras mujeres, para expresar lo que piensan todas las mujeres de una clase... Ella es la mujer de mañana, o mejor, atrevámonos a decirlo, la mujer de hoy. La igual".

Clara fue diputada comunista en el Reichstag alemán desde 1920; el 30 de agosto de 1932 tuvo a su cargo el discurso inaugural que fue también su última intervención pública. Enferma ya, con 75 años a cuestas, medio ciega, con decenas de soldados nazis delante, sentenció vigorosamente: "La exigencia de la hora es el frente único de los trabajadores para rechazar el fascismo".

En 1933 se apagó la llama de Clara Zetkin.

NI UN AZAR NI UN IMPULSO

EL DIA INTERNACIONAL DE LA MUJER

¿POR QUÉ EL 8 DE MARZO?

N

ada más que en homenaje y en recuerdo a la primera manifestación de mujeres que tuvo lugar en el lejano 1857, cuando unas decididas costureras — en esa época en que la industria textil llevaba la delantera — se lanzaron a las calles de New York para exigir la reducción de su jornada laboral: ¡que de 16 horas se les rebajara a 10! Diecisiete años antes, los hombres habían obtenido esta conquista.

Era un periódico marcado por la influencia obrerista, el movimiento abolicionista y las aspiraciones humanistas de todas las capas sociales. Lincoln estaba en la presidencia de los Estados Unidos desde hacía un año, y el Partido Republicano había sido fundado sobre un programa antiesclavista.

Menos de un siglo atrás, en 1776, Abigail Adams, esposa de John, el segundo presidente de ese país, presionó a su marido en el Congreso Continental de las colonias norteamericanas rebeldes: "Si no se dedica un cuidado y una atención especial a las damas, estamos decididas a fomentar una rebelión y no nos sentiremos obligadas por ninguna ley en la que no hayamos tenido voz o representación".

Sobre las pancartas de las atrevidas mujeres de 1857 se leía: "Panes chicos y suenos para trabajar", "Salarios iguales a los de los hombres". Aunque los documentos de la época divergen en cuanto al grado de represión, lo cierto es que la jornada resultó tan importante que, de allí en adelante y en la misma fecha, las costureras continuaron sus manifestaciones.

El 8 de marzo de 1909 concentró ya a millares de mujeres y marcó la ampliación del movimiento a otros aspectos. Otra vez en las calles de New York, las que desfilan declaran el 8 de marzo como Día de las Mujeres Obreras, formulando exigencias más específicas, como la creación de guarderías infan-

ticia y reclaman el derecho al voto.

PARA DEFENDER NUESTROS DERECHOS...

Y conquistamos otros nuevos, para expresar la solidaridad y el amor a la paz que nos unen. Eso dice la resolución del Congreso de Copenhague de 1910, propuesta por Clara Zetkin "en homenaje a nuestras hermanas americanas".

La resolución proponía, además, que "las mujeres socialistas de todos los países organicen cada año un día de la mujer que, en primer lugar, sirva para la propaganda en favor del voto femenino (...). Este día de la mujer debe tener un carácter internacional y ser cuidadosamente preparado".

El 8 de marzo de 1857, unas decididas costureras se lanzaron a las calles de New York. Exigían la reducción de 16 a 10 horas de trabajo por día.

MAS DE UN MILLON DE MUJERES

Son las que celebran, el año siguiente, el 8 de marzo. Ese primer Día Internacional de la Mujer, en 1911, convocó a las mujeres en casi todas las capitales europeas para festejar su día; sólo en Alemania se reunieron 42 millones que agruparon entre 40 y 50 mil mujeres. Desde allí, la fecha será una ocasión de encuentro y discusión "en la lucha por la igualdad económica y política, la preservación de la paz y el bienestar de los niños".

La semana se establece y se expande a otros continentes. Las reivindicaciones específicas llegan a lo político. En 1914, por ejemplo, cuando estalla la Primera Guerra Mundial, en Francia y Alemania se organizan marchas en contra. En Rusia, a pesar de que la policía zarista ha-

Hace 76 años, cien delegadas de 17 países al II Congreso Internacional de Mujeres Socialistas, realizado en Copenhague, resolvieron declarar el 8 de marzo como Día Internacional de la Mujer. De ninguna manera, este hecho fue resultado del azar ni de un impulso. La organización de las mujeres, al comienzo de este siglo, tenía ya una trayectoria. Su necesidad había sido planteada como resultado de las diferencias terribles y el trato discriminatorio que comenzaron a sentir las mujeres cuando salieron del hogar a las fábricas y el comercio en los inicios de la industrialización. Después, la fecha rebasó fronteras y hoy es festejada en todo el mundo.



Manifestación de costureras en Nueva York, 1857

bilitado las reuniones para la preparación del 8 de marzo, hace apresur a todas las organizadoras.

Pero cada año, a pesar de las dificultades, en diferentes contextos históricos y sociales, las mujeres siguen celebrando su día.

La industria fue una de las primeras beneficiarias de la industrialización por las mujeres. (Grabado del siglo XIX).



a industrialización que el mundo occidental experimentó momentáneamente en los inicios del siglo XIX, tuvo grandes cambios que representaron de manera fundamental en la vida de las mujeres y que se convirtieron en los antecedentes históricos del 8 de marzo.

La incorporación al trabajo asalariado no sólo que modificó la forma de enfrentar el hogar, sino que provocó en las mujeres el conocimiento de sus diferencias sociales con el sexo opuesto: desigualdad salarial, trabajo sucio y doméstico excluido de ellas.

A fines del siglo pasado, las mujeres alemanas habían hecho una irrupción masiva en la economía.

LIBROS FUNDAMENTALES

No en vano, la inglesa Mary Wollstonecraft, filósofa británica, en 1792, en *Defensa de los Derechos de la Mujer*, que amplió "La

Declaración de los Derechos de la Mujer", firmada por Olympe de Gouges, durante la Revolución Francesa. Sin embargo, hubo que esperar hasta 1859, cuando "El sometimiento de las mujeres", escrito por el inglés John Stuart Mill, entregó patida de reconocimiento a la situación del sexo femenino y la necesidad de su lucha en Europa.

Diez años después y dando otra óptica, August Bebel publicaba en Alemania "La mujer y el socialismo", que fue traducido 50 veces y traducido a 18 idiomas.

Estos dos libros se convirtieron en fundamentales para la lucha por las reivindicaciones femeninas en sus respectivos países y en Europa, en función de los principios de la democracia liberal, el voto, y del socialismo, el otro. Pero los dos colocaban en un aspecto esencial: la necesidad de cambiar la situación de las mujeres.

DOS CORRIENTES

Por condiciones sociales específicas o por ideas filosóficas que alimentaban la Europa de esa época, lo cierto es que el movimiento feminista se expresó en dos corrientes, la "feminista burguesa" y la "socialista".

La Asociación General de Mujeres Alemanas, fundada en 1865, reivindicaba en su programa, sobre todo, "El derecho a educarnos en lo que es puramente humano, en el libre desarrollo de todas nuestras fuerzas". En 1889, Clara Zetkin funda, prácticamente, el movimiento de mujeres socialistas que se diferenciaba del primero, en particular, por su programa: lo primero era "El derecho a elegir y ser elegidas para todas las mujeres mayores de 20 años", así como

"la supresión de todas las leyes discriminatorias y especialmente la de prohibición al derecho de sufragio".

INJUSTAS LEYES

En esos momentos, las mujeres en Alemania habían hecho una irrupción masiva en la economía, y principalmente en la industria y el



Obreras 1891, rodeadas por el ejército alemán, las mujeres celebran el día

En 1890, las obreras alemanas trabajaban 11 horas diarias, hasta las 17h30 los sábados y percibían menos de la mitad del salario de los hombres.

comercio. De 1882 a 1907, el número de mujeres en el trabajo pasó de siete millones a casi 10; y el 72,3 por ciento de las mujeres eran solteras.

Según datos de la industria textil, en 1896, por el mismo trabajo, los hombres que trabajan (losa percibían un salario semanal de 27 marcos, mientras que las mujeres, 12 y hasta 15 marcos.

Fueron entonces inabundante por qué de una semana salió la idea de declarar un día para la mujer.

boral, trabajo los sábados hasta las 17h30 y sólo seis semanas de pausa después del parto. Entonces, las obreras exigían la implantación de la jornada de ocho horas, la tardo hora de los sábados, prohibición de trabajos perjudiciales para la salud y la ampliación de la protección a la madre y el lactante.

Pero las leyes laborales vigentes desde 1890 determinaban: 11 horas de jornada la-

EL LIBRO QUE HACIA FALTA EN SU COLECCION
DE BIOGRAFIAS NACIONALES:

VIDA Y MUERTE DE **ELOY ALFARO**

Después de 75 años, la primera edición ecuatoriana.
Controvertida biografía del Viejo Luchador
escrita por uno de los complotados en el asesinato de García Moreno.
Nuestra Historia, en edición de lujo.
Encuéntrala en todas partes.

VIDA Y MUERTE DE
**ELOY
ALFARO**
ROBERTO ANDRADE



\$1.500

VIDA Y MUERTE DE
**ELOY
ALFARO**
ROBERTO ANDRADE



**EDITORIAL
EL CONEJO**
...porque el Ecuador escribe!
DISTRIBUYE MUÑOZ HNOS.

PARA CELEBRAR EL 8 CINE, MUSICA, PINTURA Y MAS

Montones de cosas que se extenderán durante casi todo el mes de marzo han preparado las mujeres para celebrar su día.

MUESTRA DE CINE

Organizada por la "Asociación de Mujeres Manuela León" y la "Asociación Manuela Sáenz", con el auspicio del Departamento de Cultura de la Universidad Central, desde el lunes 3 hasta el miércoles 5 se realizará la *Muestra de Cine por la Mujer*, en funciones regulares (16h00, 17h00, 19h00 y 21h00) del Teatro Universitario.

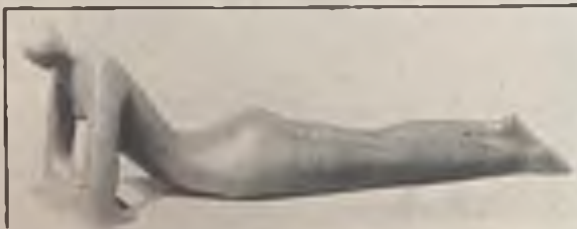
Se proyectarán: *La madre*, realizada por el cineasta ruso Pudovkin, basada en la obra homónima de Gorki, y *Cuerpo de Mujer*, corto ecuatoriano de Gustavo Guayasamín (lunes), a las 19h00 se realizará un debate dirigido por Consuelo Carranza, Sor Juana de los Angeles, del polaco Jerzy Kawalerowicz, premiada en el Festival de Cannes 1981 (martes), y el miércoles, *La Prometida*, de la República Democrática Alemana.

MESA REDONDA

A las 17h00 del martes 4, en la Casa de la Mujer (Los Ríos 2238 y Gándara), tendrá lugar una mesa redonda sobre el tema *Mujer Campesina y Modernidad*, en base a la investigación realizada en dos zonas indígenas. Intervendrán: Susana Balarezo, por el CEPAM; Rocío Baca, por el Instituto de Investigaciones de la Universidad Católica; Ursula Poeschel, antropóloga; como moderadora actuará Sonia Palán, directora del Instituto de Investigaciones Económicas de la Universidad Católica.

FESTIVAL DE MUSICA

A partir de las 15h00 del sábado 8, en el local de UNEBA (plazoleta El Camal), la Unión Femenina de Pichincha realizará el festival *Nosotras cantamos por la*



Escultura de Gina Villacís que participará en la Exposición Colectiva del 5 al 18.

Paz, con la participación de las organizaciones femeninas de la Unión y estudiantes del sexto curso del Colegio Quito. Las organizadoras invitan a todas las mujeres a festejar su día con música y arte, alegremente.

PROGRAMA RADIAL

La Mujer Aquí y Ahora es el tema que abordará el programa que, a las 10h00 del sábado 8, se transmitirá por Radio Exito. El Centro de Información y Apoyo a la Mujer —CIAM—, organizador, ha invitado a mujeres de diversos sectores sociales. Con esta oportunidad se hará la presentación del número 11 del periódico "La Mujer", editado por el CIAM y que trata esta vez sobre *Las Cris*, desde diversos puntos de vista.

Para el jueves 6, a partir de las 16h00, el Centro ha organizado también un programa de *Casa Abierta* en su local del Edificio Vivanco (Arenas y 10 de Agosto, 4o. piso).

HOMENAJE A LA TRABAJADORA

El Departamento de la Mujer Trabajadora de la CTE realizará, a las 11h00 del viernes 7, un acto de homenaje a la mujer trabajadora en su local de las calles Benalcázar y Olmedo. Con esta oportunidad, las representantes del sector Salud, Textil y del Secretariado resaltarán la importancia del 8 de marzo.

SEMINARIO EN CASAR

La Unión de Mujeres Campesinas de Cañar están preparando un seminario sobre *La Mujer Campesina*, que se realizará entre el 6 y el 8 de marzo. El evento se cerrará el sábado con una misa, una marcha por las calles de la ciudad, conferencias de la Hna. Elsie Monge sobre "La Mujer y los Derechos Humanos", y un acto artístico-cultural.

EXPOSICION COLECTIVA

Del 5 al 18 estará abierta la exposición colectiva *La Mujer en el Arte*, en la Sala Manuel Rendón Seminario de la Casa de la Cultura, organizada por la "Asociación de Mujeres Manuela León" con el objetivo de unir a las artistas ecuatorianas tanto en pintura como en escultura. Una muestra que, sin duda, concentrará a las mejores exponentes de la plástica nacional.

MUESTRA DE VIDEOS

Se realizará en la Casa de la Mujer (Los Ríos y Gándara), del 10 al 14, a partir de las 17h00. La situación de la mujer vista a través de videos y dispositivos.

ESPECTACULO CULTURAL

Vamos Mujer es el nombre del espectáculo que incluye danza, música, teatro, mimo y fotografía y que el Comité

de Artistas de Pichincha presentará el miércoles 12 en el cine Alhambra, con el auspicio de la Federación Nacional de Artistas.

ENCUENTRO DE COMUNICADORAS

Del 19 al 21, en la Casa de la Cultura se efectuará el *Encuentro de Mujeres Comunicadoras* sobre el tema "La mujer y los medios de comunicación". Organizado por la Asociación de Mujeres Manuela León, el encuentro tiene como objetivo analizar la situación desde y a través de los medios de comunicación. Se abordarán tres aspectos: *Mujer y Libertad de Expresión*, *Imagen de la Mujer en los medios* y *Mujer y Comunicación Alternativa*, con la participación de periodistas y estudiantes de la Facultad de Comunicación Social.

La agroindustria alimentaria en el Ecuador en los años 80



LA AGROINDUSTRIA ALIMENTARIA EN EL ECUADOR EN LOS AÑOS 80

Se trata de una importante investigación sobre seis productos —aceites y grasas comestibles, molinería, cervecería, alimentos balanceados, productos lácteos y cárnicos y conservas de jugos tropicales— que acaba de ser publicada por CEPLAES e ILDIS, en coautoría de la socióloga María Cuví y el economista Rafael Urriola.

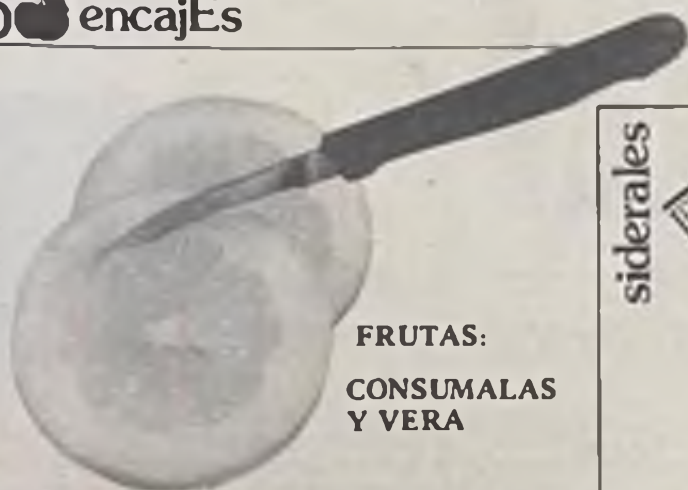
El libro, con numerosas estadísticas esclarecedoras, llenará un vacío de información al respecto.



UNA MANO PARA AMERICA

El hambre no sólo afecta al África; también en los Estados Unidos, millones de personas no tienen qué comer. Y es para ayudar a los pobres del país más rico del mundo, que un grupo de mujeres artistas y cantantes entre las cuales Shari Belafonte (hija de Harry, al centro de la gráfica), Tina Turner, Cindy Lauper y muchas otras famosas, estimuladas por la iniciativa "Use for Africa", han fundado la Asociación "Manos Across America" (Manos atravesando América). ¿Ayudarán a solucionar el problema? El esfuerzo es significativo en todo caso.

de encanto



**FRUTAS:
CONSUMALAS
Y VERA**

Las frutas tienen una acción benéfica determinante sobre la salud, y, naturalmente, contribuyen a mejorar o a resaltar ciertas cualidades personales. Consumalas, úselas para otros menesteres y verá.

Comencemos por el LIMON, fruta riquísima en vitamina C. A pesar de su carácter ácido, no aumenta la acidez del estómago y está demostrada su acción inhibidora de la secreción. Si lo consume con jugo de zanahoria, por ejemplo, diariamente, obtendrá maravillas en la piel. Tendrá garantizada, además, la protección contra los resfriados. ¡Y hasta cura los granos!

La NARANJA es la fruta que más vitaminas contiene. Se afirma que quien come seis naranjas diarias no sólo no coge la gripe, sino que aumenta su vigor. Su corteza es mucho más rica. Un vaso diario de jugo de naranja,

también con zanahoria, reemplaza las necesidades del organismo en cuanto a vitamina C.

De la MANZANA se dice que quien come una al día, aleja al médico. Es riquísima en hierro.

Comiendo PISA cruda, en ayunas, tendrá asegurado el adiós a las amebas y otros parásitos, porque los pobrecitos se adhieren al bagazo y, por allí, directo afuera. Sin embargo, no desayune sino dos horas después de haberla consumido. El tratamiento da buenos resultados en manguante, que es cuando los parásitos están cerquita del intestino.

Si quiere combatir el estreñimiento, que a veces molesta muchísimo y es fuente de granos y espinillas, tres BANANOS antes de acostarse, con tres vasos de agua, son el remedio ideal. Además, esta fruta es rica en carbohidratos (almidón y azúcar) y contiene mucho hierro.

siderales



MARZO: UN MES DE REVISIONES

Desde el 7 hasta el 30 predomina la indecisión y no es tiempo favorable para iniciar proyectos.

Los movimientos son favorables para Aries, Leo y Sagitario. Deben ser aprovechados por Libra y Acuario, en menor medida por Escorpión y Capricornio. Pueden resultar conflictivos para Géminis, Virgo y Piscis, un poco menos para Tauro y Cáncer.

Desde el 8 en adelante hay una tendencia a actuar impulsivamente en lo afectivo, ya que Venus entra en el signo de Aries. Favorece a Leo, Sagitario, Acuario, Géminis y Escorpión, también a Aries, pero éste debe controlar su agresividad. Es una influencia un poco difícil para Cáncer, Libra y Capricornio.

La Luna Nueva del 10 acentúa la sensibilidad y la Luna Llena del 25 favorece la creación artística y las reuniones sociales.

Es importante recordar que, hasta 1580, cuando el inicio del Año Nuevo fue cambiado al 1.º de enero por el Papa Gregorio XII, la entrada del Sol en Aries marcaba el comienzo de un nuevo año.

Por: Jacque Peñaherrera

En Marzo se inicia un nuevo año astrológico solar. El día 20 el Sol ingresa en el signo de Aries y marca el equinoccio de primavera.

Este mes es propicio para la revisión de decisiones tomadas con anterioridad ya que algunos planetas inician un movimiento hacia atrás llamado de retrogrado.

Desde el 7 hasta el 30 hay posibilidades de que las comunicaciones, el transporte y los negocios se dificulten; predomina la indecisión y no es tiempo favorable para iniciar proyectos, sino para concluir los ya empezados. Del 7 al 11 es el momento para la revisión de acciones;

del 11 en adelante, para la revisión de creencias. Géminis y Virgo son los signos más sensibles a esta influencia ya que Mercurio, su planeta regente, es el primero en emprender la marcha hacia atrás.

Desde el 19, hay una tendencia a la revisión de ideas filosófico-religiosas y a partir del 27, la ruptura de las limitaciones cotidianas y la exploración de lo desconocido empezarán a ser muy importantes. Estas influencias se mantendrán por algunos meses. Son Saturno y Urano respectivamente, los que caminan hacia atrás en el signo de Sagitario. Estos mo-

ANA por Gope



En Quito,

**estamos atendiendo en nuevo y
moderno edificio**

Hemos trasladado
nuestra oficina
principal en Quito,
para ofrecer
excelente atención
a quienes se lo
merecen: clientes
y amigos.
Queremos
servirlos con la
voluntad propia de
un GRAN BANCO.

Nuestra oficina de
la Av. 10 de Agosto
y Luis Felipe Borja
continúa a su
servicio.

Teléfono: 525505
230586 / 230852

Trocal:	525222
Gerencia:	548890
Sub. Ger. Adm.:	549440
Gerencia Operaciones:	528301
Sub. Ger. Bca. Personal:	540080
Procesamiento de Datos:	546916
Inf. Crédito:	548528
Cambios:	525424



**Sucursal Mayor del Banco de Guayaquil
Av. Colón y Reina Victoria**



**Banco de Guayaquil
Su Banco Amigo**

XEROX

Aumente la productividad de su XEROX MEMORYWRITER 610 incorporándole a la misma máquina, progresiva o indistintamente, las ventajas de los modelos XEROX MEMORYWRITER 620, 627 ó 630.

Así, al ritmo que crecen sus necesidades, su MEMORYWRITER crece en capacidad y duración, con una mínima inversión de su parte.

Asesórese con los expertos de

Team Xerox

MEMORYWRITER 610

- 946 caracteres de memoria
- Reproducción automática de frases
- Se acopla a computadores

MEMORYWRITER 620

- Pantalla correctora
- 9.600 caracteres de memoria
- Sangría automática

MEMORYWRITER 627

- 27.000 caracteres de memoria
- Memoria de 180 caracteres de corrección
- Borrado hacia atrás/adelante

MEMORYWRITER 630

- Diskettes: sistema de memoria expandible.
- Fácil manejo.

Tel: Quito: Troncal 451-144

Guayaquil: 396-200 396-191 396-732

Cuenca: 830-143 826-625

Manta: 610-727 612-003



Xerox Memorywriter:
La única máquina de escribir electrónica
que crece al ritmo de su empresa.

